

## 第23回APEC閣僚会合

ホノルル, ハワイ  
2011年11月11日

### 声明（仮訳）

我々, APEC閣僚は, ヒラリー・クリントン国務長官及びロナルド・カーク米通商代表(大使)の共同議長の下, 2011年11月11日, ハワイ, ホノルルにて会合を行った。

我々は, APECビジネス諮問委員会(ABAC)及び太平洋経済協力会議の本会議への参加を歓迎した。

APEC首脳は, 2010年に横浜において, 地域経済統合の強化及び均衡ある, あまねく広がる, 持続可能で, 革新的なかつ安全な成長の達成というAPECのビジョンを設定した。2011年における我々の焦点は, このビジョンを現実のものとするために, 具体的で意義のある成果を達成することにある。この目標を念頭に置きつつ, 我々は, 2011年におけるAPECの3つの優先分野のもとで以下の成果について議論した。

#### 地域経済統合の強化と貿易の拡大

我々は, 閣僚への2011年APEC貿易投資委員会(CTI)の年次報告を承認した。

#### 次世代型の貿易及び投資の問題への対処

2010年, 首脳たちは, 地域経済統合の強化及び深化, 貿易の拡大, アジア太平洋自由貿易圏(FTAAP)の達成に向けた意義ある進展, というAPECの中核的目的の前進のための主要な方法として, FTAAPが含むべき次世代型の貿易及び投資の問題を規定し, 整理し, そして対処するためのアジェンダを設定するよう, APECに指示した。2011年, この指示を実現するため, 我々はグローバル生産網への中小企業の参加を促す具体的で実質的な方法に合意し, それらをAPEC首脳の検討に委ねた。我々は, 効果的で, 無差別な, かつ市場主導のイノベーション政策を促進するための活動を進め, APEC首脳の検討に委ねた。我々は実務者に対し, 次世代型の貿易及び投資の問題について2011年の活動を次の方法により発展させることを指示した。(1)それぞれの成果の実施に向けて達成された進展を2013年11月までに共有する, (2)来年の首脳会合までに取り組むべき追加的な次世代型の貿易及び投資の問題を特定する。

## ボゴール目標達成に向けた進展に関する報告

我々は、自由で開かれた投資及び貿易というボゴール目標達成についての我々のコミットメントを再確認し、2020年までにAPECエコノミーのボゴール目標達成に向けた進展をレビューするプロセスに対する指針となる「ボゴール目標進展報告ガイドライン」を承認した。この一環として、我々は、各エコノミーに対して、2012年の個別行動計画の中で、ボゴール目標の達成に向けた進展について、透明性に関するものも含めた、完全な情報の提供を奨励する。この作業について、ビジネス界や利害関係者に対してより良く報告するために、我々は実務者に対してより広範な地域経済統合を促進するに当たって重要な分野における進展をまとめた、容易に理解可能な指標の「ダッシュボード」の開発を継続するよう指示した。

### 貿易取引コストの削減

我々は、APECが、2007年から2010年の第二次貿易円滑化行動計画(TFAP II)を通して、貿易取引コストの更なる5%の削減という首脳の目標を達成したTFAP IIの結果を歓迎する。

### サプライ・チェーン能力の改善

APEC地域における物品及びサービスの移動の時間、費用、不確実性の削減のためのサプライ・チェーンの強化は、貿易及び経済成長に対するその重要性故に、引き続き優先事項である。2015年までにAPEC全体でサプライ・チェーンの能力の10パーセント改善を達成するというAPEC首脳のコミットメントに対応するため、個別の経済的状況を考慮の上、以下の行動について合意した。

- ・エコノミーが制限品目に対して免除しないこと又は国内物品にも適用される租税を免除しないことを選択しうることを認めつつ、通常の下況下における急送貨物及び郵便貨物に対する関税、租税及び特定の必要輸入書類の免除のための、商業的に意義のある免税輸入限度額(デミニミス)を設定する。我々は、我々のエコノミーと地域の貿易に対する貿易円滑化及び経済の利益を最大化するデミニミスの設定の重要性を承認した。我々は、「免税輸入限度額基準の設定によるサプライ・チェーン連結性の強化に対するAPECパスファインダー」(付属書A参照)を歓迎し、実務者にパスファインダーへのエコノミーの参加を増やすための能力構築プログラムの開発を指示した。

- ・我々は、世界税関機構といった他の関連した枠組みと協力し、認定事業者(AEO)制度の導入及び実施に関心を有するAPECエコノミーを支援するための、「APEC・AEO能力構築計画」を承認した。また、我々は、能力構築ツールの発展を支援するための経験と実例を共有すると同時に、参加エコノミーがAPEC域内のフェロー・エコノミーとの間で相互承認制度を推進することを促進し

ており、AEO制度の相互承認に関するパスファインダーを承認した。

・我々は、APECエコノミーの税関当局が国境における知的財産権侵害物品の取締りに効果的な事例を明確化することを支援するため、模倣品及び海賊版に対する税関水際取締りに関するAP  
ECガイドラインを承認した。また、我々は、1000以上の偽造医薬品の疑いのある貨物に対する  
取締まりや、この分野における将来の能力構築プログラムのために意義がありうる一連のモデ  
ル・プラクティスの発展を含む、2011年にAPEC地域周辺において税関当局によって行われた  
偽造医薬品オペレーションの成功裏な成果を歓迎する。

・我々は、APECの地方/地域の下請物流業者の能力を高めるために今年行われた作業を歓迎  
し、この地域での更なる取組を進めるため、2012年に具体的な活動を行うことを実務者に対して  
指示した。

#### *地域における中小企業に対する障壁への取組*

我々は、経済成長の促進、雇用の創出における中小企業の重要性及びAPECが中小企業輸出  
者のビジネス環境の整備に重要な役割を果たすことができることを再確認した。モンタナ、ビッグ  
スカイでの初めての合同会議において、貿易担当大臣と中小企業担当大臣は地域において中小  
企業が直面している主要な障壁を特定した。これらの障壁に取り組むために、我々は、中小企業  
に対して、直接的で実践的な利益をもたらす一連の具体的な行動に合意した(付属書B参照)。  
我々は、中小企業がAPEC地域において貿易上直面しているこれら及びその他の障壁に取り組  
むために、2012年においても作業を継続するよう実務者に対して指示した。

#### *越境個人情報保護規則の設立*

電子商取引に関する信頼性及び予見可能性の向上を通じて地域経済統合、規制協力、そして越  
境貿易は強化されうる。我々は、これらの重要な目的をサポートするAPEC個人情報保護パスフ  
ァインダーに関する主要文書を承認した。越境個人情報保護規制を通じたAPEC個人情報保護  
枠組みの実施は、データ・個人情報保護慣行の強化や規制協力の効率化、共通原則の使用、調  
整された法的アプローチ、説明責任エージェント、を通じた、より大きな説明責任を可能とする一  
方で、イノベーションを支援し、世界的なデータ・個人情報保護管理体制における相互運用性を促  
進し、より多くの情報の流通を可能とする。

#### *無許可のビデオカメラ撮影への対処*

我々は、映画館での無許可のビデオカメラ撮影の課題に取り組むため、必要な場合に、影響を受けているエコノミーが公共に対する啓発のための努力を行い、能力構築における民間部門との協力への関与を進め、効果的な法的枠組を採択することを支援する、許可されていないビデオカメラ撮影への取組のためのAPECの効果的な原則を承認した。技術の進歩及び精巧な海賊版の増加により、無許可のビデオカメラ撮影はこの地域の重大な問題になっている。

#### *投資の円滑化*

我々は、APEC投資円滑化行動計画(IFAP)の下での作業を推進するための長期的枠組みを確立し、IFAPの実施において達成された進捗を確実に示すための具体的計画を承認した。我々は、投資の円滑化に関するAPEC作業のための能力構築及び計画立案の手段として、IFAPの継続的価値にも留意した。我々は、2011年APEC投資に関する非拘束原則を承認した。初めて確立されてから17年後の、これら原則の成功裏の修正は、投資を促進し、急速に進化するビジネス環境によって引き起こされる課題に対処することへのAPECのコミットメントを示している。

#### *食料安全保障の強化*

我々の地域の食料供給を食料不足及び価格ショックから守るには、開かれた市場、透明性の向上及び在庫と生産に関する情報共有とともに、農業生産性を含む農業開発への長期的投資に対する我々のコミットメントを深化させる必要がある。我々は、農業部門の持続可能な開発、貿易及び投資の円滑化という我々の共通の目標を支持するAPEC食料安全保障に関する新潟宣言の実施に関する進捗に留意した。我々は、民間部門を我々の食糧安全保障の作業に更に取り込んでいくAPEC食料安全保障に関する政策パートナーシップの設立を歓迎した。

#### *APEC構造改革新戦略の実施*

我々は、APEC構造改革新戦略(ANSSR)の下で各メンバー・エコノミーが実施する計画である構造改革、特に具体的な改革の優先事項の促進のためのAPECの活動を歓迎した。我々は、すべての関連するAPECフォーラムに対し、2015年を通してこれらの優先事項に基づき、能力構築活動に貢献することを要請した。我々は、実務者に対し、ANSSRの実施を積極的に進め、モニターし及び見直すことを指示した。

#### *ビジネス環境改善*

APEC地域において、ビジネスをより安価に、より迅速にかつより容易に行えるようにする我々のコミットメントを念頭に、我々は、エコノミーが2011年末までにビジネス環境改善(EoDB)における5パーセントの改善という暫定目標に向けて行っている進展に留意した。我々は、2015年までにEoDBにおける25パーセントの改善という我々の野心的な目標を達成することへのコミットメントを再確認し、また、実務者に対し、エコノミーがこの目標を達成することを支援するために能力構築を引き続き実施することを指示した。

#### *地域旅行の円滑化*

国際旅行は地域の経済成長にとってますます重要であり、APEC地域は世界最大の航空旅客市場となっている。我々は、あらゆる旅行システムの安全を確保しつつ、アジア太平洋地域における旅行者増大の流れを促進し、国際的な旅客の出発及び到着を円滑化することにむけ、長期にわたる作業を行うための旅行円滑化イニシアティブの立ち上げを承認した。我々は、また、APECビジネス・トラベル・カード制度を強化するための進行中の取組を支持した。

我々は、効率的かつ安全な方法で地域内の国境を越えた旅行の流れを円滑化するための「信用できる旅行者」プログラム及びその他のリスク管理システムの可能性に留意し、より継ぎ目のない旅行システムを作るために、このようなプログラムを確立し、地域内における他のプログラム及びシステムと結びつけるというAPECエコノミーによる取組を歓迎し、奨励した。

#### *安全な貿易の円滑化*

我々は、地域的な商取引及び旅行をより安全に、効率的にかつ強じんに行い得るようにするという我々の首脳のビジョンを推進するために、APECテロ対策及び安全な貿易についての総合的なAPEC戦略を承認した。我々は、実務者に対し、戦略の実施に関する進展を毎年見直すよう指示した。我々は更に、実務者に対し、自然災害及びテロ攻撃のような他の主な災難の後に地域における貿易の回復及び強じん性を確保するための運用可能なシステムを構築すべく、民間部門とともにマルチイヤー・プロジェクトを実施することにより、2012年に貿易回復プログラムについての作業を継続するよう指示した。我々は、また、関係する技術機関及び多数国間機関と協力し、能力構築及びベスト・プラクティスの共有を含む原子力安全協力の重要性を強調した。

#### **グリーン成長の促進**

### *環境物品・サービスの貿易・投資の自由化の推進*

我々は、環境物品・サービスの貿易・投資の自由化を推進するための作業を進めた。また、この取組を如何に最善の方法で進展させるかを検討するため、本件をAPEC首脳の検討に委ねた。

### *エネルギー効率の高い走行実験車のための輸入手続効率化*

我々は、輸入された少数の走行実験車への一時的アクセスを可能とし、効果的・的を絞った研究成果を生み出し、適切な安全性を確保しつつ、広範囲の公道での路上走行実験を許可し、また、走行実験期間には迅速な承認処理や無税及び免税の扱いを提供することによって輸入手続を効率化するように、販売目的ではない、代替燃料の走行実験車の輸入のための政策及び規制の共通要素を2012年末までに策定することに合意した(付属書C参照)。

### *再製造品の貿易の円滑化*

我々は、新たに製造されていない物品に適用される現行及び将来の関税・非関税措置を母国語で、可能であれば英語で、公にまた電子的に入手可能にすることにより、再製造品の貿易を円滑化することに合意する。そのような措置に関する法令が策定されていない場合、我々は、利害関係者がコメントする有意義なプロセスを提供し、最終ルール of 策定において、それらのコメントを考慮することに合意した。我々は、また、参加エコノミーが、特に中古品に関する措置を再製造品に適用しないことを確保する再製造品の貿易円滑化に関するAPECパスファインダー・イニシアティブを歓迎した(付属書D参照)。最後に、我々は、エコノミーの開発ニーズを考慮し、また、このパスファインダーに参加するエコノミーの数を増やすことを視野に入れつつ、再製造品及び再製造貿易における追加的な能力構築活動を行うよう実務者に指示した。

### *化石燃料補助金の合理化及び段階的廃止*

我々は、必要不可欠なエネルギー・サービスを要する者にはこれを供与する必要性を認めつつも、無駄な消費を助長する非効率な化石燃料補助金を合理化し、段階的に廃止することに合意した。我々は、実務者に対し、APECエネルギー作業部会によって設計された自発的報告メカニズムを活用して、この目標に向けた進展のレビュー及び首脳への報告を、毎年一回行うことを指示した。我々は、また、補助金改革のための地域的な能力を構築することを実務者に対して指示した。

### *エネルギー集約度の削減*

我々は、エネルギー効率の改善の重要性を強調し、また、エネルギー作業部会によって分析された新規のデータが、エネルギー集約度に関する以前の我々の目標を顕著に越えることを示していることを考慮すると、我々は、我々エコノミーのエネルギー集約度を、2005年を基準年として使用すると、2035年までに少なくとも45%削減するというAPEC地域全体での新規の目標の達成を目指した。これは、全体としての目標であり、経済構造、発展レベル、エネルギー安全保障のアプローチ及びエネルギー効率性の改善における過去の進展を含む多くの理由のため、エコノミーの改善の割合は異なり得ると認識している。

### *低排出戦略の発展*

アジア太平洋地域における持続可能な経済成長の不可分の一部として低排出戦略の重要性を認識し、我々は、我々のエコノミーのグリーン成長のための可能性を最大限利用し、また、社会的、環境的及び経済的側面を考慮して、気候変動に取り組むための大胆な行動を行うため、より幅広い経済成長計画の一部として、かつ、2010年12月に採択されたカンクン合意に従って、低排出戦略を作成するようAPECエコノミーに奨励した。我々は、その他の関連分野の重要性についても、個々に心に留めつつ、エネルギー、輸送及び土地使用分野に焦点を当てるよう実務者に対し指示した。これらは、排出削減努力が最も効果的であり、APECエコノミーが低炭素・グリーン経済へ移行するにつれ、コスト削減効果により、APECエコノミーの継続的な繁栄を助けるものである。

### *グリーン成長分野における中小企業の参加の促進*

我々は、グリーン成長分野における中小企業の関与を促進するため、グリーン・イニシアチブを含めた、2011年の作業を歓迎し、また、ベスト・プラクティスを共有し、追加的な関連の活動を行うことにより、2012年にこれらの努力を継続することを実務者に対して指示した。

### **規制の収斂及び協力の促進**

#### *良き規制慣行の実施の強化*

我々は、地域において、規制の収斂及び協力を進めるための我々の取組への重要な貢献として、規制の策定時における政府部内の調整を確実にし、規制の影響を評価し、また一般の意見公募を行うことを含め、良き規制慣行の実施を策定し、使用し、また強化するため、具体的な措置を講ずることに合意した。そして、この合意を首脳の検討に委ねた。我々は、実務者に対し、これらの具体的な活動を実施するエコノミーを支援するため、(1)各エコノミーは2012年のSOM3でこれらの活動の実施状況について報告する、(2)各エコノミーは、2013年のCSOMまでに、「APECメンバー・エコノミーにおける良き規制慣行の基本研究」の概要報告を更新することによって、これらの活動の実施を評価する、(3)良き規制慣行の実施のためのベスト・プラクティスにおける意見及び経験の交換を含め、能力構築活動を実施する、ことを指示した。

#### *新たな基準と規制問題に関する規制協力の促進*

我々は、スマート・グリッドやグリーン建築、太陽光技術の分野における貿易に関連する新たな基準や規制問題への不要な技術的障壁を防ぐ活動を歓迎した。この目的のために、我々はスマート・グリッドの相互運用性基準を促進し、基準・適合性における協力を通じた太陽光技術の貿易を円滑化し、グリーン建築を支援する措置に関するより一層の整合性と透明性を可能にするための具体的な提言に合意し、それらの検討をAPEC首脳に委ねた(付属書E参照)。我々は、APECエコノミー間で、スマート・グリッド技術の相互運用性基準に関する重要な新しい協力活動を立ち上げた、貿易関連基準と技術規制に関するAPEC規制協力促進メカニズム(ARCAM)の貢献を歓迎し、実務者に対し、2012年のARCAMプロセスの継続を指示した。

#### *APEC規制協力行動計画の策定*

我々は、規制の効率性および実効性を改善し、規制に対する社会的信頼を構築し、世界的な貿易品に対する消費者の信頼を改善するために、APECが地域的な規制協力を進める上で極めて重要な役割を果たしていることに留意した。我々は、APECによる規制協力の取り組みが多国間貿易システムを支援・促進させ、目に見える、実用的な成果に焦点を当て、規制改革に関するAPEC-OECD統合チェックリストの実施を奨励させ、国際基準及び適合性システムのより良い整合性を促進し、必要であれば鍵となる利害関係者を関与させることを確保するため、我々はAPEC規制協力計画(付属書F参照)を承認した。我々は、実務者に対し、この計画に含まれる原則が、関連するAPECのフォーラム及びサブ・フォーラムによって適用され、APEC予算管理プロセスに統合され、APECのフォーラム間の協力を促進する点に関し、2012年に我々に対して報告するよう指示した。



### *医療製品手続きに関する規制の収斂の達成*

我々は、患者にとってよりタイムリーなイノベーションへのアクセスを可能にする医療製品の規制承認手続きに関する収斂を2020年までに達成するための戦略的枠組に基づく計画について合意した。さらに、我々は、疾病の社会的・経済的負担を軽減する行動を実施する作業を行いつつ、健康・生命科学分野の規制及び政策の改革プロセスにおける透明性と利害関係者協議を確保する措置を採ることに合意した。

### *化学製品に関する規制協力の促進*

我々は、化学物資の分類及び表示に関する世界調和システム(GHS)の実施に非常に大きな前進をもたらし、規制協力を促進する重大な貢献となった。GHS原則の消費者製品の分類と表示への適用に関するガイダンス文書を承認した。我々はまた、製品中の化学物資に対する異なる規制アプローチによって生じる諸課題に関する認識を高めるAPECにおける活動の開始を歓迎した。この問題は、我々の主要な石油精製産業に対する潜在的に重大な経済的影響を有する問題であり、それに関する認識を高めるAPECにおける作業の開始を歓迎した。

### *サービスに関する規制協力の促進*

特定のAPECエコノミー内のサービス分野における規制要件をカタログ化するAPECサービス貿易アクセス要件(STAR)データベースは価値の高いビジネスツールであり、我々は、その開始を歓迎した。我々は、この地域のサービス貿易の円滑化にとって重要な市場参入情報のための統合されたシングルウィンドウ(単一窓口)の源としてSTARデータベースの有用性を認め、より多くのAPECエコノミーのより多くの分野にこのデータベースを拡げる現在進行中のイニシアティブを歓迎した。我々は、サービスは、エコノミー内においては経済活動及び雇用の大部分を占めているが、地域的及び国際的な貿易では比較的小さな割合で留まっている点に留意し、そのサービス貿易に影響を与える規制問題に関し、透明性及び協力を強化するための方法を探求しつづけるよう、実務者に対し、指示した。

### *ワインに関する規制協力の促進*

我々は、ワイン貿易に関連する公式証明書要件に伴う不要な検査の削減及び文書業務合理化を含むワインの規制に関する協力を促進する作業を称賛し、2012年にワイン貿易に不必要な技術的障壁を削減するため更なる進捗を図るよう、実務者に対し、指示した。

## 地域の食品安全の強化

我々は、食品安全システムを強化し、国際標準に国内規制を一致させ、APECにおける食品サプライチェーンの予防的管理を拡大するための食品安全協力フォーラム及びその連携訓練研究ネットワークの作業を称賛した。我々は、食品安全システムの改善が、損失の大きい食品安全事故を予防し、公衆衛生を保護し、貿易における更なる信頼性に繋がり、それによって、より繁栄した安全な地域が創られることを認識した。我々は、食品安全の能力構築に関する革新的なAPEC－世界銀行間の協力により実施されることとなる世界銀行のグローバル食品安全基金の創設に向けとられた措置を歓迎した。我々は、実務者に対し、APEC全体の食品安全目標に整合的である安全な食品へのアクセス改善のために、これらの資源を動かす全ての利害関係者と緊密に連携するよう、指示した。

## 革新的農業技術に由来する製品の貿易円滑化

我々は、革新的農業技術に由来する製品の貿易を円滑化するため、透明性のある、科学的見地に基づいた、国際的責務に則った規制アプローチを推進、採用すること及び現存する国際基準を適宜考慮することへのコミットメントを再確認した。この目標を達成するために、我々は、2012年までにこれらの技術への現存の規制アプローチを公表し、これらの規制アプローチの定期的な自己点検を行い、これらの規制アプローチの発展のために、意味のある、透明性の確保された意見公募及び利害関係者のアドバイスを提供し、2012年末までに前述の目標を支援する能力構築活動を実施することについてエコノミーを奨励する。

## 鍵となる分野横断的問題への取組

### 女性と経済への取組

我々は、所定の成長戦略として全範囲の経済活動への女性参加の重要性を強調した。この点で、我々は、女性の経済的なエンパワーメントを進めるため、APECの強い伝統である官民協力を活用する女性と経済に関する政策パートナーシップの設立を歓迎した。我々は、カルフォルニア州サンフランシスコで9月に開催されたAPEC女性と経済サミットを称賛した。

我々は、女性と経済に関するサンフランシスコ宣言を実施すること及び宣言中に言及されている女性の商業への完全参加を妨げる4つの主要課題を克服することにコミットした。課題は、(1)資本へのアクセス、(2)市場へのアクセス、(3)能力と技能向上、(4)女性のリーダーシップ。我々は、これらの障害を克服するため協力を継続することを宣言した。

### *保健制度の強化*

我々は、非感染性疾患の予防及び管理に向けたベスト・プラクティスの共有並びに革新的な官民連携の確立を通じ、地域における疾病による経済的負担を削減するための生命科学イノベーション・フォーラムー保健作業部会共同APEC行動計画を歓迎した。我々は、実務者に対し、2012年APEC閣僚会議までにこの行動計画の実施に向けた進捗につき報告するよう指示した。

我々は、地域における高齢化及びライフスタイルの変化による慢性的な非感染性疾患の増加が我々の経済成長の可能性を制限していることを認識した。我々は、高齢化に関するAPEC戦略を策定するためのAPECのWHOとの協力を歓迎した。我々は、健康な生活を支えるために、革新的な政策、慣行、技術を活用して「高齢者にやさしい経済」を発展させる努力を奨励する。

### *持続可能な海洋開発の促進*

我々は、海洋及び漁業の持続可能な開発を確実にする2010年の我々のコミットメントを再確認した。我々は、既存の2つのグループを統合することにより、海洋及び漁業作業部会を設立したことを歓迎し、また、海洋及び漁業に関する議論が、気候変動及び食料安全保障における海洋及び漁業の重要な役割を反映することを確実にするよう実務者に対し指示した。

### **経済技術協力の促進**

我々は、経済技術協力(ECOTECH)に関するマニラ枠組みにコミットし続け、ECOTECH活動を活用して途上エコノミーが2020年までにポゴール目標を達成するための支援を継続する。我々は、地域経済統合の強化及び深化、並びにFTAAPの実現を円滑化するためのAPECの作業を支援することを含め、マルチイヤー・プロジェクトを実施することによって、戦略的展望のある能力構築活動のアプローチをとる決定を歓迎した。我々は、また、APEC支援基金に対するメンバーの貢献を歓迎した。

### **組織としてのAPEC強化**

我々は、APEC事務局の運営及び組織の能力を強化するための、継続した実務者の努力を歓迎した。

我々は、ポリシーサポートユニットが本年、重要かつ不可欠なAPECの一部であり続け、ビジネス環境改善行動計画、TFAP II の評価、ポゴール目標レビュー及びサプライ・チェーン連結性といった鍵となるイニシアティブを進め、APEC域外での達成を促進することを認識した。我々は、専門性への誠実さを維持するため、ガバナンスにおける一定程度の独立性を維持しなければならないことを認識しつつ、ポリシーサポートユニットのAPEC事務局への機能的統合を模索し続ける。

APEに参加することの利益と、成果を達成するための効率化への必要性を念頭に置きつつ、我々は、APECの新規参加問題の検討を継続していく。

APEC内の下部組織数の増加を認識しつつ、我々は、APECの組織を合理化し適正な規模とし、下部組織の議長側において説明責任及び意思疎通を向上させ、プロジェクトの資金調達をAPECの優先事項に関連付け、民間部門の参加を促進するために高級実務者が行った行動を歓迎した。こうした全ての措置はAPECをより時代に合った、効果的で説明責任を果たせる組織にしている。

我々は、APEC事務局を強化する上で米国－APEC技術支援訓練機関(TATF)の支援を歓迎した。

我々は、APEC作業計画に関する2011年高級実務者報告を、そこに含まれる提言を含めて支持し、APEC事務局長の2011年年次報告に留意し、2012年APEC予算及びメンバー分担金を承認した。我々は、ロシア連邦による2012年APECに向けた準備を歓迎した。

November 11, 2011

## **The 23<sup>rd</sup> APEC MINISTERS MEETING**

**Honolulu, Hawaii  
November 11, 2011**

### **Statement**

We, the APEC Ministers, met in Honolulu, Hawaii, November 11, 2011 under the Chairmanship of Secretary of State Hillary Clinton and Ambassador Ronald Kirk, United States Trade Representative.

We welcomed the participation in the meeting of the APEC Business Advisory Council (ABAC), and the Pacific Economic Cooperation Council.

In 2010 in Yokohama, APEC Leaders set out a vision for APEC to strengthen regional economic integration and achieve balanced, inclusive, sustainable, innovative, and secure growth. In 2011, our focus is on achieving concrete and meaningful results to translate this vision into reality. With this goal in mind, we discussed the following outcomes under APEC's three priority areas for 2011.

#### **Strengthening Regional Economic Integration and Expanding Trade**

We endorsed the 2011 APEC Committee on Trade and Investment (CTI) Annual Report to Ministers.

#### *Addressing Next Generation Trade and Investment Issues*

In 2010, Leaders instructed APEC to establish an agenda to define, shape, and address next generation trade and investment issues that a Free Trade Area of the Asia-Pacific (FTAAP) should contain, as a key way to advance APEC's core mission to strengthen and deepen regional economic integration and expand trade, and make meaningful progress towards the achievement of an FTAAP. In 2011, to fulfill this instruction, we agreed on specific and substantive ways to enhance small and medium-sized enterprises' (SMEs) participation in global production chains and submitted them for consideration to APEC Leaders. We also advanced work to promote effective, non-discriminatory, and market-driven innovation policy and submitted it for APEC Leaders' consideration. We instructed officials to build on work in 2011 on next generation trade and investment issues by: (1) sharing progress achieved towards implementation of each of these outcomes by November 2013; and (2) identifying additional next generation trade and investment issues to be addressed by next year's Leaders' meeting.

#### *Reporting on Progress Towards Achievement of the Bogor Goals*

We reaffirmed our commitment to achieving the Bogor Goals of free and open trade and investment, and endorsed the Bogor Goals Progress Report Guidelines to give direction to the process of reviewing APEC economies' progress towards achievement of the Bogor Goals by 2020. As part of this, we encourage economies to provide in their 2012 Individual Action Plans complete information, including related to transparency, about their progress towards achieving the Bogor Goals. To better inform the business community and other stakeholders of this work, we instructed officials to continue developing a "dashboard" of easy-to-understand figures to summarize advances in areas critical to promoting greater regional economic integration.

November 11, 2011

### *Reducing Trade Transaction Costs*

We welcomed the results of the Second Trade Facilitation Action Plan (TFAP II) assessment that APEC has achieved the Leaders' goal of a 5 percent further reduction in trade transaction costs over the TFAP II period of 2007 through 2010.

### *Improving Supply Chain Performance*

Enhancing supply chains to reduce the time, cost, and uncertainty of moving goods and services throughout the region continues to be a priority given its importance to trade and economic growth. To respond to the APEC Leaders' commitment to achieving an APEC-wide 10 percent improvement in supply chain performance by 2015, taking into consideration individual economy circumstances, we agreed on the following actions:

- To establish commercially useful de minimis values that under normal circumstances exempt express and postal shipments from customs duties or taxes and from certain entry documentation requirements, recognizing that economies may choose not to apply such exemptions on restricted goods or exempt shipments from taxes that are also applied to domestic goods. We recognized the importance of establishing de minimis values that maximize the trade facilitative and economic benefits for our economies and for trade in the region. We endorsed the APEC Pathfinder to Enhance Supply Chain Connectivity by Establishing a Baseline De Minimis Value (see Annex A), and instructed officials to develop a capacity-building program with the goal of increasing the participation of economies in the Pathfinder.
- We endorsed the APEC Authorized Economic Operator (AEO) Capacity Building Plan to assist interested APEC economies in developing and implementing AEO programs, in cooperation with other relevant frameworks such as the World Customs Organization. We also endorsed the Pathfinder on the Mutual Recognition of AEO Programs, which will encourage participating economies to pursue mutual recognition arrangements with fellow economies in the APEC region, as well as share experiences and practices to assist with the development of capacity-building tools.
- We endorsed the APEC Guidelines for Customs Border Enforcement of Counterfeiting and Piracy to assist customs authorities in APEC economies in identifying effective practices for intellectual property enforcement at the border. We also welcomed the successful outcomes of the Operation on Counterfeit Pharmaceuticals conducted by customs authorities around the region in 2011, including the resulting enforcement actions against more than 1,000 shipments of suspected counterfeit pharmaceuticals and the development of a set of model practices that may be useful for future capacity-building programs in this area.
- We welcomed the work undertaken this year to enhance the capacity of APEC local/regional logistics sub-providers, and instructed officials to take concrete actions in 2012 to further advance work in this area.

### *Addressing Barriers to SMEs Trading in the Region*

November 11, 2011

We reaffirmed the importance of SMEs in promoting economic growth and job creation, and the critical role APEC can play in enhancing the business environment for SME exporters. In Big Sky, Montana, in their first ever joint meeting, Trade and SME Ministers identified top barriers facing SMEs in trading in the region. To address these barriers, we agreed on a set of specific actions that will provide direct and practical benefits to SMEs (see Annex B). We instruct officials to continue work in 2012 to address these and other barriers SMEs face in trading in the region.

#### *Establishing Cross-Border Privacy Rules*

Regional economic integration, regulatory cooperation, and cross-border trade can be enhanced through improved trust and predictability in electronic commerce. We endorsed the principal documents of the APEC Privacy Pathfinder that support these important objectives. Implementing the APEC Privacy Framework through Cross Border Privacy Rules enables greater information flows that support innovation and promote interoperability across global data privacy regimes, while enhancing data privacy practices; facilitating regulatory cooperation; and enabling greater accountability through the use of common principles, coordinated legal approaches, and accountability agents.

#### *Addressing Unauthorized Camcording*

We endorsed the APEC Effective Practices for Addressing Unauthorized Camcording to assist affected economies implement public awareness efforts, engage in cooperation with the private sector on capacity building, and adopt effective legal frameworks, when necessary, to address the challenges of unauthorized camcording in cinemas. With the development of improved technologies and the increasing sophistication of pirates, unauthorized camcording has become a significant issue affecting the region.

#### *Facilitating Investment*

We endorsed specific plans to establish a long-term framework for advancing work under APEC's Investment Facilitation Action Plan (IFAP) and to credibly demonstrate progress achieved in IFAP implementation. We also noted the IFAP's continuing value as a capacity-building and planning tool for APEC's work on investment facilitation. We endorsed the 2011 APEC Non-Binding Investment Principles. The successful revision of these Principles, 17 years after they were first established, demonstrates APEC's commitment to promoting investment and addressing challenges posed by a rapidly evolving business environment.

#### *Strengthening Food Security*

Securing our regional food supply from shortages and price shocks requires open markets, increased transparency, and information sharing on stocks and production, as well as deepening of our commitment to long-term investments in agricultural development, including agricultural productivity. We noted the progress on implementation of the Niigata Declaration on APEC Food Security, which supports our shared goals of sustainable development of the agricultural sector and trade and investment facilitation. We welcomed the establishment of the APEC Policy Partnership on Food Security, which will further integrate the private sector into our food security work.

#### *Implementing the APEC New Strategy for Structural Reform*

November 11, 2011

We welcomed APEC's activities to facilitate structural reform, in particular, the identification of the specific reform priorities each member economy plans to implement under the APEC New Strategy for Structural Reform (ANSSR). We called on all relevant APEC fora to contribute to capacity-building activities based on these priorities through 2015. We instructed officials to actively promote, monitor, and review implementation of ANSSR.

#### *Improving Ease of Doing Business*

Mindful of our commitment to make it cheaper, faster, and easier to do business in the APEC region, we noted the progress economies are making toward APEC's interim target of a five percent improvement in the ease of doing business (EoDB) by the end of 2011. We reaffirmed our commitment to achieving our aspirational goal of a 25 percent improvement in EoDB by 2015, and instructed officials to continue to carry out capacity building to assist economies in meeting this target.

#### *Facilitating Regional Travel*

International travel is increasingly important to regional economic growth, and the APEC region represents the world's biggest passenger aviation market. We endorsed the launch of the APEC Travel Facilitation Initiative to work over the long-term towards expediting the flow of growing numbers of travelers in the Asia-Pacific region and facilitating departures and arrivals for international passengers, while ensuring the security of the overall travel system. We also supported ongoing efforts to enhance the APEC Business Travel Card program.

We noted the potential of "trusted traveler" programs and other risk management systems to facilitate the flow of cross-border travel throughout the region in an efficient and secure fashion, and we welcomed and encouraged efforts by APEC economies to establish such programs and systems, and link them to others in the region to create a more seamless travel system.

#### *Facilitating Secure Trade*

We endorsed the APEC Consolidated Counter-Terrorism and Secure Trade Strategy to advance our Leaders' vision to make regional commerce and travel more secure, efficient, and resilient. We instructed officials to review progress each year on the implementation of the Strategy. We further instructed officials to continue work on the Trade Recovery Program in 2012 by undertaking a multi-year project in conjunction with the private sector to build an operational system for ensuring trade recovery and resilience across the region in the wake of natural disasters and other major disruptions, such as terrorist attacks. We also underscored the importance of cooperation on nuclear safety, including capacity-building and sharing of best practices in coordination with relevant technical and multilateral organizations.

### **Promoting Green Growth**

#### *Promoting Liberalization of Trade and Investment in Environmental Goods and Services*

We advanced work to promote liberalization in trade and investment in environmental goods and services, and submitted the issue to APEC Leaders' to consider how best to take this work forward.

#### *Streamlining Import Procedures for Energy-Efficient Demonstration Vehicles*



November 11, 2011

We agreed to develop common elements of policies and regulations for the importation of non-salable, alternative-fueled demonstration vehicles by the end of 2012 that allow temporary access for a small number of imported demonstration vehicles; produce effective, targeted research outcomes; permit extended, public on-road demonstrations, while ensuring adequate safety; and, streamline import procedures by providing expedited approval processes and duty- and tax-exempt treatment during the demonstration period (see Annex C).

#### *Facilitating Trade in Remanufactured Products*

We agreed to facilitate trade in remanufactured goods by making existing and future tariff and non-tariff measures applied to goods that are not newly-manufactured publicly available, electronically, in their domestic languages, and, where possible, in English. When laws and regulations related to such measures are under development, we agreed to provide a meaningful process for stakeholders to comment and to take those comments into consideration in producing final rules. We also welcomed the APEC Pathfinder Initiative on Facilitating Trade in Remanufactured Goods, under which participating economies committed not to apply measures specifically concerning used goods to remanufactured goods (see Annex D). Finally, we instructed officials to undertake additional capacity-building activities on trade in remanufactured goods and remanufacturing, considering the development needs of economies and with a view to increasing the number of economies participating in the Pathfinder.

#### *Rationalizing and Phasing-Out Fossil Fuel Subsidies*

We agreed to rationalize and phase out inefficient fossil fuel subsidies that encourage wasteful consumption, while recognizing the importance of maintaining essential energy services to those most in need. We instructed officials to review progress toward this goal and report to Leaders on an annual basis, using the voluntary reporting mechanism designed by the APEC Energy Working Group. We also instructed officials to build regional capacity for subsidy reform.

#### *Reducing Energy Intensity*

We highlighted the importance of improving energy efficiency, and in light of new data analyzed by the Energy Working Group indicating that we will significantly exceed our previous energy intensity goal, we aspired to meet a new APEC-wide regional goal of reducing energy intensity of our economies by at least 45 percent by 2035, using 2005 as a base year. This is an aggregate goal, which recognizes that economies' rates of improvement may vary for many reasons, including economic structure, level of development, energy security approaches, and past progress on improving energy efficiency.

#### *Developing Low-Emissions Strategies*

Recognizing the importance of low-emissions strategies as an integral part of sustainable economic growth in the Asia-Pacific region, we encouraged APEC economies to elaborate low-emission strategies as part of their broader economic growth plans and in line with the Cancun Agreements adopted in December 2010, in order to make full use of the potential for green growth in our economies and undertake bold actions to address climate change considering social, environmental and economic aspects. We instructed officials to focus this work on energy, transportation and land-use, where emission reduction efforts are most effective and where the resulting cost savings will help APEC economies continue to prosper as they transition to low-carbon, green economies, being mindful of the importance of other relevant sectors on an individual basis.

November 11, 2011

### *Promoting SMEs Participation in Green Growth Sectors*

We welcomed work in 2011, including the Green Initiative to promote engagement of small and medium-sized enterprises in green growth sectors, and instructed officials to continue these efforts in 2012 by sharing best practices and undertaking additional related activities.

## **Advancing Regulatory Convergence and Cooperation**

### *Strengthening Implementation of Good Regulatory Practices*

We agreed on specific actions we will take to develop, use, and strengthen implementation of good regulatory practices, including by ensuring internal coordination of rule-making, assessing the impact of regulations, and conducting public consultations, as a critical contribution to our work to advance regulatory convergence and cooperation in the region, and submitted it to Leaders for their consideration. We instructed officials to: (1) report on their economies' progress in implementing these actions at CSOM 2012; (2) conduct by SOM 3 2013 an assessment of economies' implementation of these actions by updating the "Baseline Study of Good Regulatory Practices in APEC Member Economies" summary report; and (3) undertake capacity-building activities, including exchanging views and experiences on best practices for implementing good regulatory practices, to assist economies in implementing these specific actions.

### *Advancing Regulatory Cooperation on Emerging Standards and Regulatory Issues*

We welcomed work to prevent unnecessary technical barriers to trade related to emerging standards and regulatory issues in the areas of smart grid, green buildings, and solar technologies. To that end, we agreed on specific recommendations to promote interoperable standards for smart grid, to facilitate trade in solar technologies through collaboration on standards and conformance, and to enable greater consistency and transparency in measures to support green buildings, and submitted them for consideration to APEC Leaders (see Annex E). We welcomed the contribution of the APEC Regulatory Cooperation Advancement Mechanism on Trade-Related Standards and Technical Regulations (ARCAM) in launching important new collaborative work among APEC economies on interoperability standards for smart grid technologies, and instructed officials to continue the ARCAM process in 2012.

### *Establishing an APEC Regulatory Cooperation Action Plan*

We noted that APEC plays a critical role in advancing regional regulatory cooperation to improve the efficiency and effectiveness of regulations, build public trust in regulations, and improve consumer confidence in globally traded products. In order to ensure that APEC's regulatory cooperation efforts support and advance the multilateral trading system; focus on tangible and practical outcomes; encourage implementation of the APEC-OECD Integrated Checklist on Regulatory Reform; promote better alignment to international standards and conformance systems, where appropriate; and, engage key stakeholders, we endorsed the APEC Regulatory Cooperation Plan (see Annex F). We instructed officials to report to us in 2012 on ways that the principles contained in this Plan will be applied by relevant APEC fora and sub-fora; incorporated into the APEC budget management process; and promote cross-fora collaboration in APEC.

### *Achieving Regulatory Convergence on Medical Products Procedures*

November 11, 2011

We agreed on a plan under a strategic framework to achieve convergence on regulatory approval procedures for medical products by 2020, which will allow patients more timely access to innovations. Furthermore, as we work to put into practice actions to reduce the social and economic burden of disease, we agreed to adopt measures to ensure transparency and stakeholder consultation in the process of regulatory and policy reform in the health and life sciences sectors.

#### *Promoting Regulatory Cooperation on Chemicals*

We endorsed the guidance document on the application of the Globally Harmonized System (GHS) principles to the classification and labeling of consumer products – a major step forward in the implementation of GHS and a critical contribution to advancing regulatory cooperation. We also welcomed the launch of work in APEC to increase awareness of the challenges posed by different regulatory approaches to chemicals in articles, an issue that has a potentially significant economic impact on our major downstream industries.

#### *Promoting Regulatory Cooperation on Services*

We welcomed the launch of the APEC Services Trade Access Requirements (STAR) Database, a valuable business tool, cataloguing regulatory requirements in a range of services sectors across select APEC economies. We commended the STAR Database's usefulness as a consolidated, single-window resource for market entry information critical to facilitating services trade in the region, and welcomed the ongoing initiative to expand coverage of the Database to more sectors in more APEC economies. We instructed officials to continue exploring avenues for increased transparency and cooperation on regulatory issues affecting services trade, mindful that services account for a majority of economic activity and employment in our economies, yet continue to account for a relatively small portion of regional and global trade.

#### *Promoting Regulatory Cooperation on Wine*

We commended work to promote cooperation on wine regulation, including by reducing unnecessary testing and streamlining paperwork associated with official certificate requirements related to wine trade, and instructed officials to make further progress to reduce needless technical barriers to wine trade in 2012.

#### *Strengthening Food Safety in the Region*

We commended the work of the Food Safety Cooperation Forum and its Partnership Training Institute Network to strengthen food safety systems, better align domestic regulations to international standards, and expand the use of preventive controls in food supply chains in APEC. We recognized that improving food safety systems prevents costly food safety incidents, protects public health, and leads to greater confidence in trade, thereby creating a more prosperous and secure region. We welcomed the steps taken towards the creation of the Global Food Safety Fund at the World Bank that will implement the ground-breaking APEC-World Bank collaboration on food safety capacity-building. We instructed officials to work closely with all stakeholders to mobilize these resources, in order to improve access to safe food, consistent with APEC's overall food security goals.

#### *Facilitating Trade in Products Derived from Innovative Agriculture Technologies*

November 11, 2011

We reaffirmed our commitment to promote and adopt regulatory approaches that are transparent, science-based, consistent with international obligations, and take into account, where appropriate, existing international standards, in order to facilitate trade in products derived from innovative agricultural technologies. To achieve this goal, we encouraged economies to publicize existing regulatory approaches for these technologies by 2012, conduct periodic self-reviews of these regulatory approaches, provide for meaningful and transparent public consultation and stakeholder input into the development of these regulatory approaches, and conduct capacity-building activities supporting the above stated goals by the end of 2012.

### **Addressing Key Cross-Cutting Issues**

#### *Addressing Women and the Economy*

We stressed the importance of the inclusion of women in the full range of economic activities as a proven growth strategy. In this regard, we welcomed the establishment of the Policy Partnership on Women and the Economy, which draws upon APEC's strong tradition of public-private cooperation to advance women's economic empowerment. We commended the APEC Women and the Economy Summit held in September in San Francisco, California.

We committed to implementing the San Francisco Declaration on Women and the Economy and overcoming the four major challenges referenced therein that inhibit women's full participation in commerce: (1) access to capital, (2) access to markets, (3) capacity and skills building, and (4) women's leadership. We dedicated ourselves to continue our cooperation to overcome these obstacles.

#### *Strengthening Health Systems*

We welcomed the joint Life Science Innovation Forum-Health Working Group APEC Action Plan to reduce the economic burden of disease in the region through sharing best practices and the establishment of innovative public-private partnerships for the prevention and control of non-communicable diseases. We instructed officials to report on progress towards implementation of this Action Plan by AMM 2012.

We recognized that the rise in chronic, non-communicable disease due to aging populations and lifestyle changes in the region is constraining our economic growth potential. We welcomed APEC's cooperation with the World Health Organization to develop an APEC Strategy on Aging. We will encourage efforts to develop Age Friendly Economies using innovative policy, practices, and technologies to support healthy lives.

#### *Advancing Sustainable Development of Oceans*

We reaffirmed our commitment in 2010 to ensure the sustainable development of oceans and fisheries. We welcomed the establishment of the Oceans and Fisheries Working Group by merging two pre-existing groups, and instructed officials to ensure that discussions regarding oceans and fisheries reflect their crucial role in climate change and food security.

### **Promoting Economic and Technical Cooperation**

We remain committed to the Manila Framework on ECOTECH, and will continue to leverage ECOTECH activities to help developing economies achieve the Bogor Goals by 2020. We welcomed the decision to approach capacity-building activities with strategic foresight by

November 11, 2011

undertaking multi-year projects, including to support APEC's work to strengthen and deepen regional economic integration and to facilitate the realization of an FTAAP. We also welcomed contributions by members to the APEC Support Fund.

### **Strengthening APEC as an Institution**

We welcomed officials continued efforts to strengthen the operational and institutional capabilities of the APEC Secretariat.

We recognized that the Policy Support Unit continues to be a valuable and integral part of APEC this year, advancing key initiatives like Ease of Doing Business, the TFAP II assessment, the Bogor Goals reviews and Supply Chain Connectivity, as well as promoting our achievements outside of APEC. We will continue to explore the functional integration of the Policy Support Unit into the APEC Secretariat, recognizing that it must maintain a degree of autonomy in its governance to maintain its professional integrity.

Keeping in mind the benefits of APEC membership, as well as the need for efficiency to achieve results, we will continue to review the question of APEC new membership going forward.

Recognizing the increase in the number of APEC sub-fora, we welcomed actions taken by Senior Officials to streamline and right-size APEC groupings, improve accountability and communications on the part of sub-fora leaders, link project funding more closely with top APEC priorities, and enhance participation by the private sector. All of these steps have made APEC more relevant, effective, and accountable.

We welcomed the support of the United States-APEC Technical Assistance and Training Facility (TATF) in strengthening the APEC Secretariat.

We endorsed the 2011 Senior Officials' Report on APEC's work program, including the recommendations contained therein, noted the 2011 Annual Report of the APEC Secretariat Executive Director, and approved the 2012 APEC budget and member contributions. We welcomed preparations for APEC 2012 in the Russian Federation.